

INNEHÅLL

INTRODUKTION	4
EGENSKAPER.....	4
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	4
TILLBEHÖR.....	4
BESKRIVNING AV RADION.....	5
BESKRIVNING AV DISPLAYEN.....	6
BESKRIVNING AV KNAPPARNA.....	7
INNAN DU ANVÄNDER RADION	8
Information om batterityp.....	8
Laddning av batteriet.....	8
Montera batteriet	9
Demontera batteriet.....	9
KOMMA IGÅNG.....	10
Starta / stänga av radion	10
Volymkontroll	10
Val av kanal	10
Sändning	10
Mottagning.....	10

FUNKTIONER OCH INSTÄLLNINGAR.....	11
Menyöversikt.....	11
1.TSQ (Tonsquelch).....	12
2.CTCSS (Pilotton).....	12
3.DCS (Digital Coded Squelch).....	12
4.TX Power (Uteffekt).....	13
5.VOX (Röststyrning).....	13
6.Mik Gain (Mikrofonkänslighet).....	13
7.Save (Batterispar).....	13
8.Squelch (Brusspär).....	14
9.Scrambler (Talförvrängning).....	14
10.Compander.....	14
11.APO (Automatisk avstängning).....	14
12.TOT (Sändningstidsbegränsning).....	15
13.Key Beep (Knapp ljud).....	15
14.PTT beep (PTT-ton).....	15
15.Roger Tone (Klartone).....	15
16.Call Tone (Anropston).....	16
17.Send ID (Sänd eget ID).....	16
18.Default (Återställning).....	16
 KANALPLAN OCH FREKVENSTABELLER.....	 17
Kanal- och frekvenstabell.....	17
Pilottonstabell.....	17
DCS tabell.....	17
 BEGREPPSFÖRKLARINGAR.....	 18
 TEKNISKA SPECIFIKATIONER.....	 19
 AVFALLSHANTERING.....	 20
 GARANTI.....	 20
 INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE.....	 21

■ INTRODUKTION

Tack för att du valt en radioprodukt från Zodiac. Zodiac Freetalk Mini är en PMR-utrustning (Private Mobile Radio) som ger dig möjlighet att tala när du vill, så ofta du vill, utan samtalsavgifter. Läs igenom bruksanvisningen noga innan du tar din radio i bruk så att du får nödvändig kännedom om de olika funktionerna.

■ EGENSKAPER

Zodiac Freetalk Mini är liten, smidig och ligger bekvämt i handen. Det enkla handhavandet gör den idealisk för alla i familjen. Med en knapptryckning öppnar du för kommunikation mellan familjemedlemmarna eller vännerna på nöjesfältet, under bilturen, i naturen eller på andra platser där man annars lätt tappar kontakten.

Zodiac Freetalk Mini har uttag för tillbehör vilket ger ett bredare användningsområde.

Längst ner på sidan finns en lista på passande tillbehör.

Den är utmärkt som fritidsradio, på arbetsplatsen eller som funktionärsradio.

■ SÄKERHETSANVISNINGAR

Det är viktigt att du följer nedanstående anvisningar för att uppnå lång livslängd för radion.

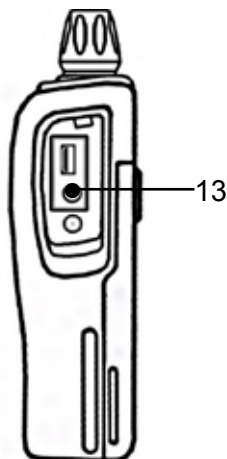
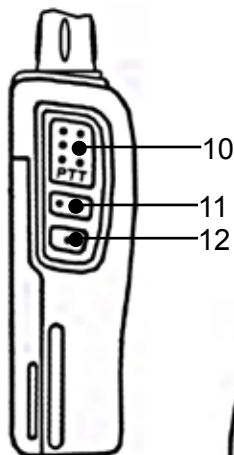
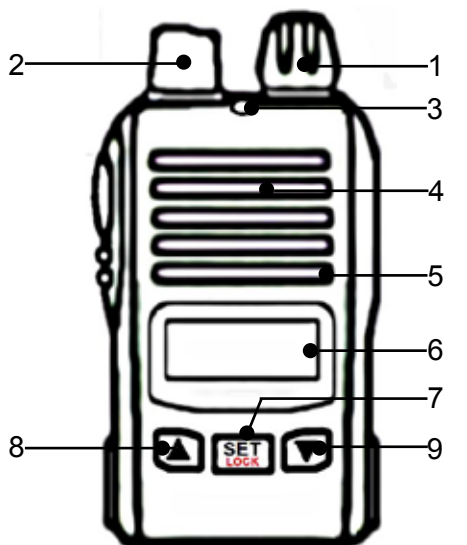
- Se till att batteriet är fulladdat före användning.
- Radion bör torkas av efter användning i fuktig väderlek.
- För att uppnå bästa räckvidd bör radion hållas vertikalt ca. 3-5 cm från munnen. Tala tydligt med normalt röstläge.
- Håll inte i antennen vid användandet. Det påverkar räckvidden negativt.
- Använd inte radion i områden som är utsatta för explosions- eller brandfara.

■ TILLBEHÖR

Monofon Freetalk Mini	Art.nr 47801
Batteri 1100 mAh Litium Jon.....	Art.nr 47803
Secret Service Headset Freetalk Mini	Art.nr 47804
Snabb Bordsladdare.....	Art.nr 47806

Fler tillbehör hittar du på www.zodiac.se.

■ BESKRIVNING AV RADION



1. Av-På / volymratt

Vrid ratten medurs för att starta på radion.
Vrid ratten moturs för att stänga av.

2. Antenn

3. LED-indikator

Visar sändning / mottagning.
Lyser rött vid sändning och grönt vid mottagning.

4. Högtalare

5. Mikrofon

6. Display (LCD)

7. Menyknapp samt Knapplås

Ett kort tryck ger tillgång till menyn.
Tryck och håll in i ca 2 sekunder för att låsa / låsa upp knapparna.

8. Upp-knapp samt SCAN

Bläddrar uppåt i kanallistan och bland undermenyer.
Tryck och håll in för att starta kanalsökning.
Tryck på [PTT] för att stoppa kanalsökning.

9. Ned-knapp samt SCAN

Bläddrar neråt i kanallistan och bland undermenyer.
Tryck och håll in för att starta kanalsökning.
Tryck på [PTT] för att stoppa kanalsökning.

10. Sändarknapp (PTT)

Tryck och håll inne knappen för att sända,
släpp den för att lyssna.

11. Brusspärsknapp

Kopplar ur brusspärren tillfälligt.
Håll in knappen för att koppla ur brusspärren.
När knappen släpps kopplas brusspärren in igen.

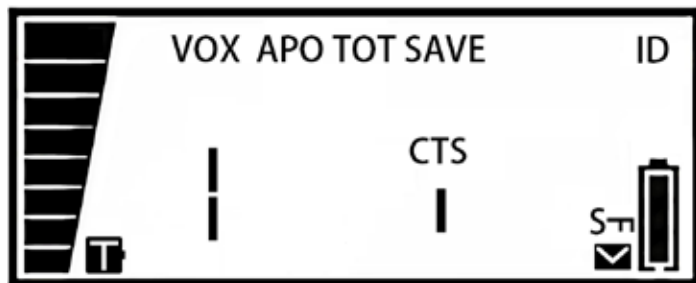
12. Displaybelysning

Ett tryck tänder displaybelysningen i 8 sekunder.
Därefter släcks displaybelysningen automatiskt.

13. Kontakt för tillbehör

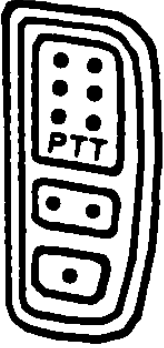
För inkoppling av headset, extern högtalare/
mikrofon och andra tillbehör.
Använd skyddet för uttaget när tillbehör ej används.







■ BESKRIVNING AV DISPLAYEN



SYMBOL	BESKRIVNING
	Signalstyrkeindikator
VOX	Röstsyning (VOX)
APO	Automatisk avstängning (APO)
TOT	Tidsbegränsad sändning (TOT)
SAVE	Batterisspar
ID	Eget ID
CTS	Pilotton (CTCSS)
DCS	Digital Coded Squelch (DCS)
S-π	Talförvrängning (Scrambler)
	Compander
	Batteristatus

■ BESKRIVNING AV KNAPPARNA



KNAPP	BESKRIVNING
	Sändarknapp (PTT) Tryck och håll inne knappen för att sända, släpp den för att lyssna.
	Brusspärknapp(Squelch) Kopplar ur brusspärren tillfälligt. Håll in knappen för att koppla ur brusspärren. När knappen släpps kopplas brusspärren in igen.
	Displaybelysning Ett tryck tänder displaybelysningen i 8 sekunder. Därefter släcks displaybelysningen automatiskt.
 [▲]	Upp-knapp samt Kanalsökning (SCAN) Bläddrar uppåt i kanallistan och i undermenyer. Tryck och håll in för att starta kanalsökning. Tryck på [PTT] för att stoppa kanalsökning.
 [SET]	Meny / Knapplås Ett kort tryck ger tillgång till menyn. Tryck och håll in i ca 2 sekunder för att låsa / låsa upp knapparna.
 [▼]	Ned-knapp samt Kanalsökning (SCAN) Bläddrar neråt i kanallistan och i undermenyer. Tryck och håll in för att starta kanalsökning. Tryck på [PTT] för att stoppa kanalsökning.

SVENSKA

■ INNAN DU ANVÄNDER RADION

■ Information om batterityp

Batteriet som levereras tillsammans med Zodiac Freetalk Mini är av typen Litium-jon.

Denna batterityp har fördelar som:

Hög energitäthet.

Låg självurladdning.

Behåller sin kapacitet väl i kall väderlek.

Har en försumbar minneseffekt vilket gör att man inte behöver ladda ur batteriet innan det laddas igen.

I batteriet finns det en inbyggd skyddskrets som hindrar överladdning och överspänning.

Ladda batteriet en gång var tredje månad även om det inte har använts.

Att tänka på:

Batteriets kapacitet avtar i kyla. Håll radion / batteripaketet så varmt som möjligt för att bibehålla maximal batterikapacitet.

Batteripaketets livslängd beror på förvarings- och laddningsförhållanden men även på hur det används.

Dess livslängd är begränsad och batteripaketets kapacitet sjunker både efterhand som det används och med tiden.

Ett Li-ion batteri kan laddas mellan 500 till 800 gånger. När driftstiden blivit kort beror det förmodligen på att det är förbrukat. Köp då ett nytt batteripaket.

Vid långtidslagring bör batteripaketet förvaras torrt och svalt, separerat från radion. Förvaring skall ske med fulladdade batterier.

Laddningsbara batterier skall lämnas till återvinning och får inte kastas i hushållssoporna.

Vid kassering av laddningsbara batterier, skyddstejpa plus- och minuspolerna före återvinningen

■ Laddning av batteri

Zodiac Freetalk Mini laddas i en automatisk bordsladdare med snabbaddningsfunktion.

Laddning av urladdat batteri sker på ca X timmar. Laddarens LED-indikator lyser med ett fast grönt sken när laddaren är ansluten till vägguttaget. Under laddningsprocessen visar LED-indikatorn följande tillstånd.

Grön = Laddaren är ansluten till vägguttag.

Röd = Snabbaddning pågår.

Orange = Färdigladdat batteri.

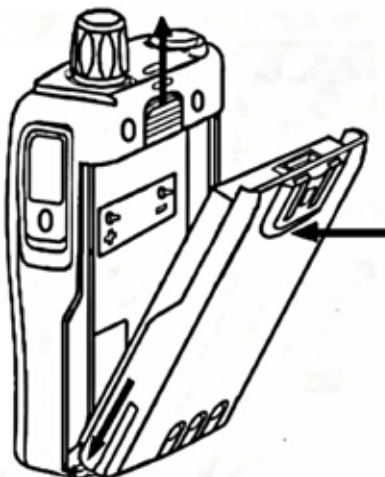
Notera! Det är normalt att batteriet blir varmt vid snabbaddning.

Ett nytt batteri, eller ett batteri som inte använts på några månader får en «tröghet» och får full kapacitet efter 2 till 4 upp- och urladdningar. Moderna laddbara batterier av typ litium-jon behöver inte laddas ur helt innan de laddas på nytt.

Obs! Om radion inte används under en längre tid bör batteriet laddas ca var tredje månad för att bibehålla sin kapacitet.

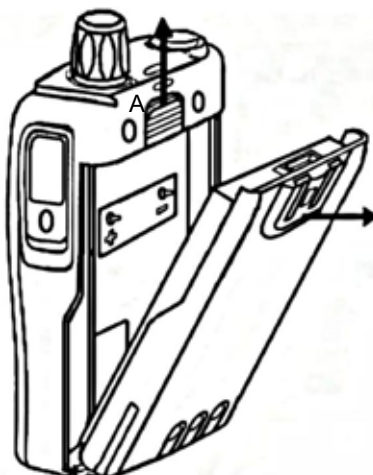
■ **Montera batteri**

1. Sätt batteriets tappar i spåren på radion.
2. Tryck in batteriets överdel tills ett klick hörs.



■ **Demontera batteri**

1. Stäng av radion.
2. Dra låstangenten (A) till batteriet uppåt.
3. Dra batteriets översta del från radion och lyft ut batteriet ur spåren på radion.



■KOMMA IGÅNG

■Starta /stänga av radion

1. För att starta radion, vrid Av / På-knappen medurs.
2. För att stänga av radion, vrid Av / På-knappen moturs tills du hör ett klick.

■Volymkontroll

Vrid Av / På-knappen för att öka / minska volymen.

■Välj kanal

Zodiac Freetalk Mini levereras med 8 licensfria kanaler på 446 MHz, se kanalplan på sidan 17. Välj önskad kanal genom att trycka [▲] eller [▼]. Varje tryckning ökar eller minskar kanalnumret med ett nummer.

■Sändning

Se till att den valda kanalen är ledig innan du sänder. Kontrollera att LED-indikatorn (3) inte lyser grönt, då pågår samtal.

Man kan också hålla inne brusspärsknappen (11) för att lyssna på kanalen.

1. Tryck och håll in sändarknappen [PTT].
Prata med normalt röstläge 3-5 cm från mikrofonen.
LED indikatorn (3) lyser rött vid sändning.
2. När du talat färdigt, släpp [PTT] för att lyssna.
Radion återgår till mottagning.

■Passningsläge

Välj önskad kanal. LED indikatorn (3) lyser grönt vid mottagning. Om indikatorn lyser grönt men inget hörs i högtalaren kan det bero på att den som sänder ej har samma pilotton inställd som du. Prova att byta pilotton på din radio.

■ FUNKTIONER OCH INSTÄLLNINGAR

Tryck på [SET] för att få tillgång till menyn.

Tryck på sändarknappen [PTT] för att återgå till normalläge.

För att bläddra uppåt i menyvalen:

Tryck upprepade gånger på knappen.

För att bläddra neråt i menyvalen:

Tryck och håll in knappen.

För att välja i undermenyer:

Använd knapparna [▲] och [▼] för att välja i eventuella undermenyer för önskad funktion. Tryck på sändarknappen [PTT] för att bekräfta valet.

■ Menyöversikt

NR	Funktion	Beskrivning	Standard-Inställning	Inställningar
1	TSQ	Tonsquelch	OFF	OFF,T,CTCSS,DCS
2	CTCSS	Pilottonsfrekvens	1(67.0Hz)	1(67.0Hz)~51(254.1Hz)
3	DCS	DCS Ton	023	023~754
4	TX POWER	Uteffekt	Locked	Låst till 0,5 W
5	VOX	Talstyrning	OFF	OFF, 1~ 9
6	MIC GAIN	Mikrofonförstärkning	Low	High , Low
7	SAVE MODE	Batterisparfunktion	OFF	OFF, 1:1~1:4
8	SQL	Brusspär	L3	L0~L9
9	SCRAMBLER	Talförvrängning	OFF	OFF, Code 1-Code9
10	COMPANDOR	Kompressor/Expander (Brusreduceringsfunktion)	OFF	ON, OFF
11	APO	Automatisk avstängning	OFF	OFF, 3min, 10min, 30min, 60min
12	TOT	Sändningstidsbegränsare	OFF	OFF, 30sec, 60sec, 120sec, 180sec
13	KEY BEEP	Knappjud	ON	ON, OFF
14	PTT BEEP	PTT-ton	OFF	ON, OFF
15	ROGERTONE	Klartone	OFF	ON, OFF
16	CALL TONE	Anropstone	OFF	OFF, Music 1 ~Music 9
17	SEND ID	Sänd eget ID	OFF	ON, OFF
18	DEFAULT	Ursprungsinställningar		

■1. TSQ (Tonsquelch)

Pilottonsystemet CTCSS (Continuous Tone Code Squelch System) och DCS-systemet (Digital Coded Squelch) är s.k underbandstoner som fungerar som ett filter. Dessa används för att ta bort störande radiotrafik från andra på samma frekvens (kanal). Det finns 51 olika pilottoner och 83 DSC-toner att välja mellan. Lista på CTCSS- och DCS-tonerna finns på sid. 17.

För att välja tonsquelch:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **1. TSQ**
2. Välj Tonsquelch-system med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■2.CTCSS (Pilotton)

Du kan välja mellan 51 pilottoner mellan frekvenserna 67-254,1 Hz. När pilotton är aktiverad, visas symbolen **CTS** i displayen. Den valda pilottonen gäller för alla kanaler.

För att ställa in / ändra pilotton:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **2. CTCSS**
2. Välj pilotton med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■3.DCS

Du kan välja mellan 51 DSC- toner. När DCS- ton är aktiverad, visas symbolen **DCS** i displayen. Den valda DCS-tonen gäller för alla kanaler.

För att ställa in / ändra DCS-ton:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **3. DCS**
2. Välj DCS-ton med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■4. Tx Power (Uteffekt)

Uteffekten är låst till 0,5 Watt och kan ej ändras.

■5. VOX (Röststyrning)

VOX är röststyrning och ger dig möjlighet till att sända utan att använda sändarknappen PTT. Känsligheten för röststyrningen kan ställas i 9 olika lägen där läge 9 betyder att radion är inställd på låg känslighet och att det därmed krävs lite mer för att radion skall sända medan läge 1 betyder att radion är inställd på hög känslighet och börjar sända vid mycket låg ljudnivå. Prova dig fram för att se vilket läge som passar dig bäst. OFF betyder att VOX-funktionen inte är inkopplad.

För att ställa in / ändra röststyrningen:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **5. VOX**
2. Välj känslighetsnivå med [▲] eller [▼].
3. Tryck [PTT] för att bekräfta.

■6. Mik Gain (Mikrofonkänslighet)

Med denna funktion kan du ställa mikrofonens känslighet i två nivåer.

För att ändra inställning av mikrofonkänslighet:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **6. Mic Gain**
2. Välj känslighetsnivå med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■7. Save (Batterispar)

Här kan du välja inställning för batterispar-funktionen. Det finns förutom OFF fyra olika lägen att välje mellan.

För att ändra inställning för batterispar:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **7. Save Mode**
2. Välj batterisparläge med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■8.Squelch (Brusspär)

Brusspärren används för att stänga ute brus och andra signaler med lägra styrka än den nivå brusspärren är inställd på.

För att ändra inställning för brusspärren:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **8. SQL**
2. Välj brusspärrens nivå med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■9.Scrambler (Talförvrängning)

Denna röstförvrängningsfunktion används när man vill använda radion utan att bli avlyssnad av obehöriga. Alla radioapparater som ingår i sambandet måste då ha denna funktion aktiverad.

För att aktivera / ändra talförvrängnings-funktionen :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **9. Scrambler**
2. Välj inställning med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■10.Compander

En Compander reducerar störningar och möjliggör bra mottagning även vid sämre och brusigare förhållanden.

För att aktivera / deaktivera Compandern :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **10. Compandor**
2. Välj OFF eller ON med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■11. APO (Automatic Power Off, Automatisk avstängning)

APO är en funktion som gör att radion stängs av automatisk om inte några knapptryckningar sker eller några signaler tas emot inom den inställda tiden.

För att aktivera / ändra Automatisk Power Off -funktionen :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **11. APO**
2. Välj inställning med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■12. TOT (Time Out Timer, Sändningstidsbegränsning)

TOT är en funktion som hindrar radion att sända kontinuerligt under längre tid än den inställda. Därmed undviker man att ofrivilligt blockera kanalen om något inträffar så att radion försätts i sändläge. Efter den inställda tiden kommer radion att stoppa sändningen och automatiskt växla till mottagning. För att återgå till sändning, släpp sändarknappen [PTT] och tryck in den igen.

För att aktivera / ändra Time Out Timer- funktionen :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **12.TOT**
2. Välj inställning med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■13. Key Beep (Knappljud)

Funktionen ger en ton varje gång en knapp trycks ned.

För att aktivera / deaktivera knappljud :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **13. Key Beep**
2. Välj OFF eller ON med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■14. PTT Beep (PTT-ton)

Funktionen ger en ton varje gång sändarknappen [PTT] trycks ned.

För att aktivera / deaktivera PTT- knappljud :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **14. PTT Beep**
2. Välj OFF eller ON med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■15. Roger Tone (Klarton)

Klartonen varslar den Du kommunicerar med att du är färdig med att prata och har släppt sändarknappen.

För att aktivera / deaktivera Klarton :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **15. RogerTone**
2. Välj OFF eller ON med [▲] eller [▼].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■16. Call Tone (Anropston)

Funktionen ger en ton i mottagarens radio vid anrop.

För att aktivera / deaktivera Anropstonfunktionen :

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **16. Call Tone**
2. Välj inställning med [**▲**] eller [**▼**].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■17. Send ID (Sänd eget ID)

Funktionen gör att radion sänder sitt eget ID vid anrop.

För att sända med / utan eget ID:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **17. Send ID**
2. Välj ON eller OFF med [**▲**] eller [**▼**].
3. Tryck på [PTT] för att bekräfta.

■18. Default (Återställning till fabriksinställningar)

Funktionen återställer radion så att den får tillbaka de ursprungliga standardinställningarna.

För att återställa radion till de ursprungliga standardinställningarna:

1. Tryck på [SET] tills displayen visar: **18. Default**
2. Tryck på [**▲**].
3. Tryck på [**▼**].

Radion startar om och har nu återställts till ursprungsinställningarna.

■KANALPLAN OCH FREKVENSTABELLER

■Kanal- och frekvenstabell

Kanal	Frekvens
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06825
7	446.08125
8	446.09375

■Pilottonstabell

67.0	97.4	136.5	192.8	159.8	254.1
71.9	100	141.3	203.5	165.5	
74.4	103.5	146.2	210.7	171.3	
77.0	107.2	151.4	218.1	177.3	
79.7	110.9	156.7	225.7	183.3	
82.5	114.8	162.2	233.6	189.9	
85.4	118.8	167.9	241.8	196.6	
88.5	123.0	173.8	250.3	199.5	
91.5	127.3	179.9	69.3	206.5	
94.8	131.8	186.2	62.5	229.1	

■DCS tabell

023	071	134	223	306	411	503	631	734
025	072	143	226	311	412	506	632	743
026	073	152	243	315	413	516	654	754
031	074	155	244	331	423	532	662	
032	114	156	245	343	431	546	664	
043	115	162	251	346	432	565	703	
047	116	165	261	351	445	606	712	
051	125	172	263	364	464	612	723	
054	131	174	265	365	465	624	731	
065	132	205	271	371	466	627	732	

■BEGREPPSFÖRKLARINGAR

■Pilotton

Pilottonsystemet CTCSS (Continuous Tone Code Squelch System) är en s.k underbandston som fungerar som ett filter. Detta används för att ta bort störande radiotrafik från andra på samma frekvens (kanal). Det finns 51 olika pilottoner per kanal att välja mellan. Lista på pilottonsfrekvenserna finns på sidan 17.

■Brusspär (Squelch)

Brusspär (squelch) används för att stänga ute brus och andra signaler med lägre styrka än den nivå brusspärren är inställd på. Brusspärren går att ställa i 9 olika lägen. Lågt värde ger maximal räckvidd och maximal känslighet för svaga signaler, ibland även brus. Högt värde utestänger svaga signaler och brus men kan ge kortare räckvidd.

■Röststyrning (VOX)

Röststyrning ger dig möjlighet till att sända utan att använda sändarknappen PTT. Känsligheten för röststyrningen kan ställas i olika nivåer där läge 9 betyder att radion är inställd på låg känslighet och att det därmed krävs lite mer för att radion skall sända medan nivå 1 betyder att radion är inställd på hög känslighet och börjar sända vid mycket låg ljudnivå. Prova dig fram för att se vilken nivå som passar dig bäst. OFF betyder att röststyrningen inte är aktiverad.

Notera! Observera att radion sänder varje gång den registrerar ljud över en viss nivå, så använd denna funktion endast vid behov.

■ **TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

Generellt	
Max antal kanaler:	8
Frekvensområde:	446.00625-446.09375 MHz
Kanalavstånd:	12,5 kHz
Batterityp:	Litium-jon
Batterikapacitet:	1100 mAh
Drifttid (5:5:90):	
Passningstid:	
Temperaturområde:	
Frekvensstabilitet:	
Storlek (bxhxd):	
Vikt m/ batteri:	
Pilottoner:	51 st
Mottagare	
Känslighet 12 dB Sinad:	
Grannkanaldämpning:	
Intermodulation:	
Spurious och spegeldämpning:	
Audio effekt @ 5% dist.	
Sändare	
Uteffekt:	0,5 W
Modulation:	
Spurious (conducted):	
Signal / Brusför.:	
LF distorsion@ 1 kHz:	

SVENSKA

■ AVFALLSHANTERING

Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla ämnen som är skadliga för människor, djur och natur om de inte hanteras korrekt. Utrustning som är märkt med WEE-symbolen (visas nedanför) skall inte slängas bland hushållssoporna utan skall lämnas till kommunens återvinningsstation eller miljöstation. Förbrukade batterier skall lämnas in för återvinning hos kommunens återvinningsstation.
(WEEE = Waste of Electrical & Electronic Equipment)



■ GARANTI

Zodiac Sveriges garanti omfattar material-, konstruktions- och tillverkningsfel under en period om 12 månader efter inköpsdatum. För förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som t ex. batteri, antenn och andra tillbehör gäller 12 månaders garanti. Inköpskvitto eller annat inköpsbevis krävs för korrekt garantihantering.

Vid näringsköp gäller särskilda regler.

Om fel uppkommer under normal användning och funktion ska produkten returneras till den återförsäljare hos vilken produkten ursprungligen inköptes eller till godkänd serviceverkstad. Uppgifter om serviceverkstäder finns på www.zodiac.se. Eventuell frakt betalas av köparen. Apparaten skall alltid packas omsorgsfullt eller i originalemballaget vid försändelsen. Skador som orsakats av felaktigt handhavande, onormalt slitage, överspänning, fuktskada, eller annan åverkan samt reparation av obehörig person omfattas inte under några omständigheter av garantin och blir reparerad mot betalning efter godkännande från köparen.

■ INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar Zodiac Freetalk Mini levereras i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999 / 5 / EC och är tillverkad efter följande specifikationer:

EN 60950
EN 301 489-1/-5
EN 300 296-1/-2

Zodiac Freetalk Mini får användas i Sverige, Norge, Danmark, Finland och Island och marknadsförs av:


Zodiac Sverige AB
Flygfältsgatan 15, 2 tr
128 30 Skarpnäck
www.zodiac.se
info@zodiac.se

För användning i andra länder ,kontakta det aktuella landets myndigheter.



■ INNHOLD

INTRODUKSJON	24
EGENSKAPER.....	24
SIKKERHETSANVISNINGER.....	24
TILBEHØR.....	24
BESKRIVELSE AV HÅNDSETTET	25
BESKRIVELSE AV DISPLAYET	26
BESKRIVELSE AV TASTENE	27
FORBEREDELSE FØR BRUK	28
Informasjon om batteritype	28
Ladning av batteri	28
Sette inn batteri	29
Ta ut batteri	29
KOMME I GANG	30
Slå radioen På/Av	30
Volumkontroll	30
Kanalvalg	30
Sending	30
Mottaking	30
FUNKSJONER OG INNSTILLINGER	31
Menyoversikt	31
1.TSQ (Tonsquelch).....	32
2.CTCSS (Pilottone).....	32
3.DCS (Digital Coded Squelch).....	32
4.TX Power (Uteffekt).....	32
5.VOX (Talestyrning)	33
6.Mik Gain (Mikrofonforsterkning)	33
7.Save (Batterispar).....	33
8.Squelch (Støysperre).....	33
9.Scrambler (Taleforvringning)	34
10.Compander	34
11.APO (Automatisk Power Off).....	34

12.TOT (Time Out Timer)	34
13.Key Beep (Tastelyd)	35
14.PTT beep (PTT-tone).....	35
15.Roger Tone (Klartone)	35
16.Call Tone (Anropstone).....	36
17.Send ID (Send eget ID)	36
18.Default (Tilbakestilling)	36
 KANALER.....	 37
Frekvenste 	37
Pilottonetabell	37
DCS	37
 TEKNISKE SPESIFIKASJONER.....	 38
 FEILSØKING	 39
 DEFINISJONER	 39
 VEDLIKEHOLD	 39
 AVFALLSHÅNDTERING	 40
 GARANTI.....	 40
 SAMSVARSERKLÆRING	 41


■ INTRODUKSJON

Takk for at du har valgt et radioprodukt fra Zodiac. Zodiac Freetalk Mini er et PMR-utstyr (Private Mobile Radio) som gir deg mulighet til å snakke med så mange mennesker du vil, så ofte du vil og uten samtaleavgifter. Den er lett å bruke, liten og smidig og du kommer til å ha stor glede av den. Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar din radio i bruk, så du får nødvendig kunnskap om de forskjellige funksjonene.

■ EGENSKAPER

Zodiac Freetalk Mini er liten, smidig og ligger godt i hånden. Den er enkel å bruke, og er dermed ideell for hele familien. Med et tastetrykk åpner du for kommunikasjon mellom familiemedlemmer eller venner, under kjøreturen, i naturen eller andre steder hvor det ellers er lett å miste kontakten.

Zodiac Freetalk Mini har uttak for extrautstyr som resulterer i et bredere bruksområde. Den passer utmerket både til arbeidsplassen og til fritidsbruk.

Se liste på tilbehør  eden.

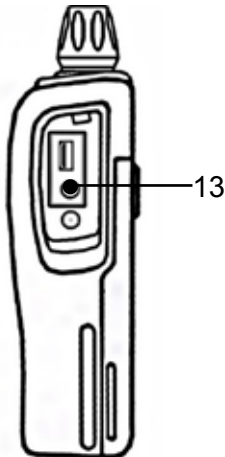
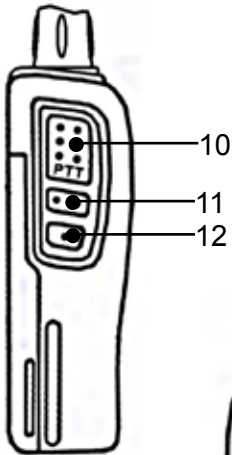
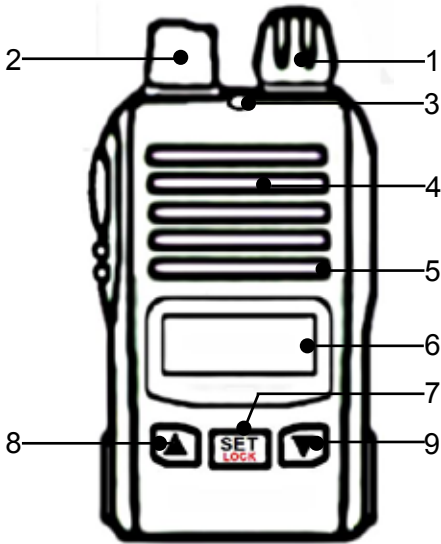
■ SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Hold apparatet og antennen minst 2,5 cm fra ansiktet når du sender. Antennen skal peke oppover og bort fra ansiktet.
- Benytt den medfølgende antennen. Bruk av en annen antenne enn den originale kan skade apparatet.
- Hold ikke i antennen ved bruk. Det påvirker rekkevidden negativt.
- Benytt ikke radioen i områder som er utsatt for eksplosjons- eller brannfare.

■ TILBEHØR

Monofon Freetalk Mini	Art.nr 47801
Batteri 1100 mAh Litium Jon.....	Art.nr 47803
Secret Service Hodeset Freetalk Mini	Art.nr 47804
Hurtiglader bordmodell	Art.nr 47806

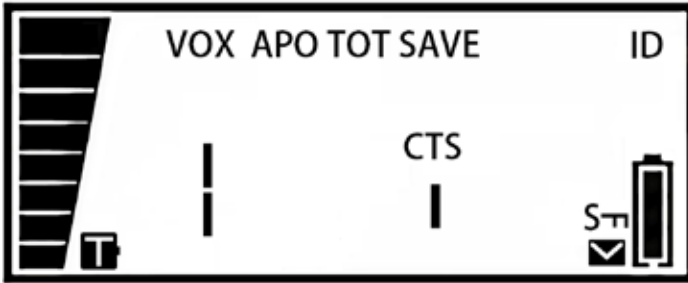
Mer tilbehør finner du på www.zodiac.no.



1. **Av-På/volum-knapp**
Vri knappen til høyre for å slå på radioen.
2. **Antenne**
3. **Lampe (LED-indikator)**
4. **Høytaler**
5. **Mikrofon**
6. **LCD Display**
7. **Meny / Tastelås**
8. **Opp-tast**
9. **Ned-tast**
10. **PTT-tast**
Trykk og hold tasten inne for å sende, slipp den for å motta.
11. **Monitor-tast**
Hold inn knappen først for å koble ut støysperreren. Når knappen slippes, kobles støysperreren inn igjen.
12. **Displaybelysning**
Et trykk tennes displaybelysningen i 8 sekunder. Deretter slukkes displaybelysningen automatisk.
13. **Kontakt for ekstrautstyr**
For tilkobling av hodesett, ekstern høytaler, mikrofon og annet tilleggsutstyr. Bruk dekslet når kontakten ikke er i bruk.

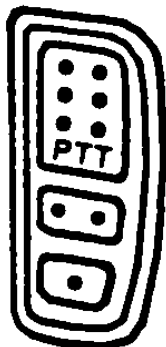
NORSK







■ BESKRIVELSE AV DISPLAYET



IKON	BESKRIVELSE
	Signalstyrkeindikator
VOX	Talestyrning (VOX)
APO	Auto-power (APO)
TOT	Time out Timer (TOT)
SAVE	Batteri
ID	Eg
CTS	Pilotto (CSS)
DCS	Digital Coded Squelch (DCS)
S-TX	Taleforvringning (Scrambler)
	Compander
	Batteristatus

■ BESKRIVELSE AV TASTENE



KNAPP	BESKRIVELSE
	Sender-tast (PTT) Trykk og hold tasten inne for å sende, slipp den for å motta.
	Støysperre-tast (Squelch) Hold inn knappen først for å koble ut støysperren. Når knappen slippes, kobles støysperren inn igjen.
	Displaybelysning Et trykk tenner displaybelysningen i 8 sekunder. Deretter slukkes displaybelysningen automatisk.
 [▲]	Opp-tast og Scan Blar oppover i kanallisten / undermenyene. Trykk og hold tasten inne i 2 sekunder for å starte scanning. Trykk på [PTT] for å stoppe scanning.
 [SET]	Meny / Tastelås Et kort trykk gir tilgang til menyen. Tryk og hold tasten inne i ca 2 sekunder for å låse / låse opp tastene.
 [▼]	Ned-tast og Scan Blar nedover i kanallisten / undermenyene. Trykk og hold tasten inne i 2 sekunder for å starte scanning. Trykk på [PTT] for å stoppe scanning.

NORSK

■ FORBEREDELSE FØR BRUK

■ Informasjon om batteritype

Batteriet som leveres med Freetalk Mini er av typen Lithiumlon.

Denne batteritype har fordeler som:

Høy energitetthet.

Lav selvutlading.

Beholder sin kapasitet godt i kaldt vær.

Har en ubetydelig minneeffekt slik at du ikke trenger å lade ut batteriet før det lades opp.


I batteriet er det en innebygd beskyttelsekrets som hindrer overlading og over-spenning.

Lad batteriet en gang hver tredje måned selv om det ikke har blitt brukt.

Ting du bør vite:

Batterikapasiteten reduseres i kulden. Hold radioen / batteripakken så varmt som mulig for å opprettholde maksimal batterikapasitet.

Batteripakkens liv avhenger av lagring, men også av hvordan den brukes.

 ion-batteri kan lades opp mellom 500 og 800 ganger. Når driftstiden har vært kort, er det sannsynlig at det er oppbrukt. Kjøp deg en ny batteripakke.

For langtidslagring av batteripakken skal den oppbevares tørt og kjølig, atskilt fra radioen.

Lagring bør gjøres med fulladet batteri.

Oppladbare batterier bør returneres til et gjenvinnings-senter og kan ikke kastes i husholdnings-avfallet.

■ Ladning av batteri

Freetalk Mini har en automatisk hurtiglader. Oppladning av et utladet batteri skjer på ca.  timer. Under oppladningen lyser indikatorlampen for de respektive tilstander:


Grønt  and by

Rød  Hurtiglading pågår.

Oransje = Ferdigladet batteri.

Merk! Det er normalt at batteriet blir litt varmt under hurtiglading.

Et nytt batteri eller et batteri som ikke er brukt på noen måneder, får full kapasitet etter 3-4

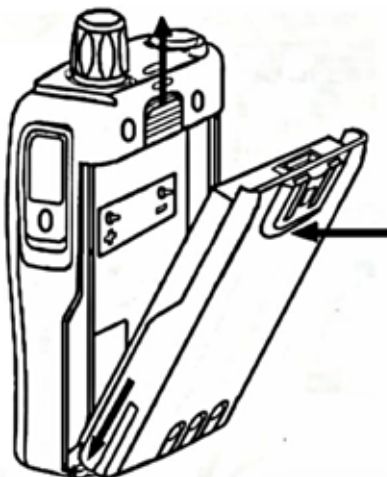
 dninger og utladninger.

Hvis du ikke bruker radioen over en lengre periode, bør batteriet lades ca. hver 3. måned for å beholde sin kapasitet.

Man kan lade halvoppladete batterier. Moderne oppladbare batterier av type Lilon (Lithium Ion) trenger ikke utlades helt før de lades på nytt.

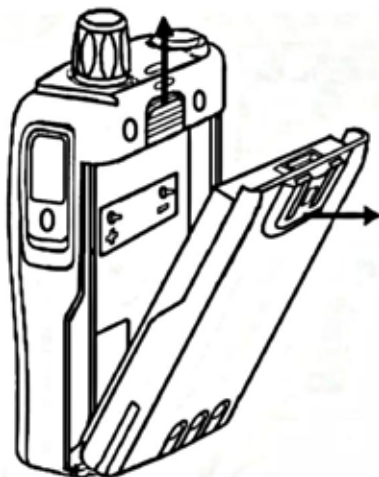
■ **Sette inn batteri**

1. Sett batteriets tapper i sporene i bunnen på radioen.
2. Trykk inn batteriets øverste del til du hører et klikk.



■ **Ta ut batteri**

1. Slå av radioen.
2. Skyv batteriets låsehendler på radion oppover.
3. Trekk batteriets øverste del vekk fra radioen og ta batteriet ut av sporene.



■KOMME I GANG

■Slå radioen Av/På

1. For å slå på radioen, skru Av / På-knappen til høyre (med urviseren).
2. For å slå av radioen, skru Av / På-knappen til venstre (mot urviseren) inntil du hører et klikk.

■Volumkontroll

Volumet justeres ved å vri Av / På-knappen til venstre eller høyre.

■Kanalvalg

Zodiac Freetalk Mini levereres med 8 licensfria kanaler på 446 MHz, se kanalplan på siden 37. Velg ønsket kanal ved å trykke [**▲**] eller [**▼**]. V [OPP] eller [NED]. Hvert trykk øker eller minsker kanalnummeret med et nummer.

■Sending

Sjekk at den valgte kanalen er ledig før du starter sendingen.

1. Trykk og hold sendetasten [PTT]. Snakk med normal stemme 3-5 cm fra mikrofonen. Lampe (3) lyser rødt under sending.
2. Når du er ferdig med å snakke, slipp sendetasten [PTT] og radioen går tilbake i mottaking.

■Mottaking

Velg ønsket kanal. Lampe (3) lyser grønt under mottaking.

Dersom indikatoren lyser grønt men ingen lyd høres i høyttaleren, kan det komme av at den som sender ikke har installert de samme pilottonene som du har. Du kan da prøve å bytte pilottonene på radioen din.

■ ILLINGER

Trykk [SET] for å få tilgang til menyen.


For å bla oppover i menyen:

Trykk gjentatte ganger på tasten.

For å bla nedover i menyen:










Trykk og hold inne tasten.

For å velge i undermenyer:

Bruke knapperne [▲] og [▼] for å velge i eventuelle undermenyer for  d funksjon.

Trykk på sendertasten [PTT] for å bekrefte valget.

■ Menyoversikt

NR	Funksjon	Beskrivelse	Default-Instillinger	Instillinger
1	TSQ	Tone Melch 	OFF	OFF,T,CTCSS,DCS
2	CTCSS	CTCSS frequency	1(67.0Hz)	1(67.0Hz)~51(254.1Hz)
3	DCS	DCS CODE	023	023~754
4	TX POWER	Uteffekt	Locked	Låst till 0,5 W
5	VOX	Vyrning 	OFF	OFF, 1~ 9
6	MIC GAIN	Mikrofonforsterkning 	Low	High , Low
7	SAVE MODE	Spasparfunksjon 	OFF	OFF, 1:1~1:4
8	SQL	Størrødd 	L3	L0~L9
9	SCRAMBLER	Størrødd 	OFF	OFF, Code 1-Code9
10	COMPANDOR	Kompressor/Expander (Størrøddfunksjon) 	OFF	ON, OFF
11	APO	Auto Power Off	OFF	OFF, 3min, 10min, 30min, 60min
12	TOT	Time out Timer	OFF	OFF, 30sec, 60sec, 120sec, 180sec
13	KEY BEEP	KEY Beep	ON	ON, OFF
14	PTT BEEP	PTT Beep	OFF	ON, OFF
15	ROGERTONE	ROGERTONE	OFF	ON, OFF
16	CALL TONE	StørrøddERTONE 	OFF	OFF, Music 1 ~Music 9
17	SEND ID	PTT ID	OFF	ON, OFF
18	DEFAULT	Størrødd setting 		

■1. TSQ (Tonesquelch)

Pilottone CTCSS (CTCSS=Continuous Tone Code Squelch System) og DCS (Digital Coded Squelch) er lavfrekvente subkanaltoner som fungerer som et filter. Hvis du og dine kamerater har stilt inn samme kanal og samme pilottone, unngår dere å høre lyde som foregår på denne kanalen.

For å stille in / endre squelchsystem:

1. Trykk på [SET] displayet viser: **1. TSQ**
2. Velg squelch-system med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■2. CTCSS (Pilottone)

Du kan velge mellom 51 pilottoner i frekvensområdet 67-254,1 Hz. Når pilottone er aktivisert, vises pilotten **CTS** i displayet. Den valgte pilottonen påvirker alle kanaler.

For å stille in / endre pilottone:

1. Trykk på [SET] displayet viser: **2.CTSCC**
2. Velg pilottone med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■3. DCS (Digital Coded Squelch)

Du kan velge mellom 83 DCS toner. Når DCS tone er aktivisert, vises pilotten **DCS** i displayet. Den valgte DCS tonen påvirker alle kanaler.

For å stille in / endre DCS tone:

1. Trykk på [SET] displayet viser: **3. DCS**
2. Velg DCS tone med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.


■4. Tx Power

Effekten er fast på 0,5 watt og kan ikke endres.



■5. VOX (Styrning)

VOX er en tålestyringsfunksjon som gjør det mulig å sende uten å bruke sende-tasten [PTT]. VOX kan innstilles i 15 følsomhetsnivåer. Nivå 9 betyr lav følsomhet og krever kraftig lydnivå for å sende, mens nivå 1 betyr høy følsomhet og radioen sender ved lavt lydnivå. Prøv deg fram for å se hvilket nivå som passer best. Når VOX er innkoblet, vises **VOX** displayet.


For å koble inn / endre VOX funksjonen:

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **5. VOX**
2. Velg VOX nivå med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■6. Mik Gain (Mikrofonforsterkning)

Med denne  sjon kan du regulere mikrofonens forsterkning i  nivåer.


For å endre mikrofonforsterkning:

1. Trykk på [SET]  isplayet viser: **6. Mik Gain**
2. Velg mikrofonforsterkning med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.


■7. Save (Batterispar)


Med denne funksjon kan du regulere batterisparfunksjonen.

For å stille  ndre  fonforsterkning:

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **7. Save**
2. Velg batterisparnivå med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■8. Squelch (Støysperre)


Støysperren brukes til å hindre støy og andre uønskede signaler fra  høyttaleren i radioen. Støysperren kan stilles i 9 nivåer.

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **8. SQL**
2. Velg nivå på støysperren med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■9. Scrambler (Taleforvrengning)


Funksjonen for taleforvrengning benyttes når man ønsker å ikke bli avlyttet av uvedkommende. Talen blir "forvrengt" i radioen som sender, og gjenopprettet i radioen som mottar. Begge radioene må da ha samme taleforvrengningskode aktivisert.


For å aktivere / endre taleforvrengningsfunksjonen :

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **9. Scrambler**
2. Velg taleforvrengnings kode med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.


■10. Compander

En compander reduserer forstyrrelser og gir  mottak selv ved lavere støyforhold.


For å koble inn / koble  mpandern :

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **10. Compander**
2. Velg Compander ON / OFF med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■11. APO (Automatisk Power Off)

Hvis APO velges, vil radioen bli slått av automatisk hvis ingen taster er trykket eller intet signal er mottatt i løpet av den  de tiden.


For å aktivere / endre Automatisk Power Off -funksjonen :

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **11. APO**
2. Velg APO instilling med [**▲**] eller [**▼**] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■12. TOT (Time Out Timer)


TOT er en funksjon som hindrer radioen å sende kontinuerlig i lenge tid enn den innstilte, og dermed unngår man å blokkere kanalen ufrivillig hvis noe inntreffer som gjør at radioen fortsetter i senderstilling. Når den innstilte tiden stopper, vil radioen stoppe sendingen og automatisk bytte til mottak. For å gå tilbake til sendemodus, slipper du opp sendeknappen (PTT), for deretter å trykke på den igjen.

For å aktivere / endre Time Out Timer -funksjonen :

1. Trykk på [SET] isplayet viser: 11. TOT
2. Velg TOT instilling med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.


■13. Key Beep (Tastelyd)

For å aktivere / deaktivere Tastelyd :

1. Trykk på [SET] isplayet viser: 13. Key Beep
2. Velg Key Beep ON / OFF med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.


■14. PTT Beep (PTT- tone)


For å aktivere / deaktivere PTT-tone:

1. Trykk på [SET] isplayet viser: 14. PTT Beep
2. Velg Key Beep ON / OFF med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.


■15. Roger Tone (Klartone)

Denne funksjonen avgir et tonesignal til mottakeren etter sending avsluttes (kvittering). Tonen blir hørt i mottakerens radio når du slipper opp sendertangenten din (PTT).


 att aktivere / deaktivere Klartone :

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **14. RogerTone**
2. Velg RogerBeep ON / OFF med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■16. Call Tone (Anropstone)


Funksjonen  en tone i mottakerens radio ved anrop.

For å aktivere / endre Call Tone:

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **16. Call Tone**
2. Velg Call Tone med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■17. Eget ID

Denne funksjonen gjør at radioen sender sin egen ID ved anrop.

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **14. Send ID**
2. Velg Send ID ON / OFF med [▲] eller [▼] .
3. Trykk på [PTT] for å bekrefte.

■18. Default (Tilbakestilling)

Funksjonen tilbakestiller radioen for å få tilbake de opprinnelige standardinnstillingene.

1. Trykk på [SET]  splayet viser: **18. Default**
2.  på [▲].
3.  på [▼].

■KANALPLAN OG FREKVENSTABELLER

■Frekvenstabell

Kanal	Frekvens
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06825
7	446.08125
8	446.09375

■Pilottonetabell

67.0	97.4	136.5	192.8	159.8	254.1
71.9	100	141.3	203.5	165.5	
74.4	103.5	146.2	210.7	171.3	
77.0	107.2	151.4	218.1	177.3	
79.7	110.9	156.7	225.7	183.3	
82.5	114.8	162.2	233.6	189.9	
85.4	118.8	167.9	241.8	196.6	
88.5	123.0	173.8	250.3	199.5	
91.5	127.3	179.9	69.3	206.5	
94.8	131.8	186.2	62.5	229.1	

■DCS tabell

023	071	134	223	306	411	503	631	734
025	072	143	226	311	412	506	632	743
026	073	152	243	315	413	516	654	754
031	074	155	244	331	423	532	662	
032	114	156	245	343	431	546	664	
043	115	162	251	346	432	565	703	
047	116	165	261	351	445	606	712	
051	125	172	263	364	464	612	723	
054	131	174	265	365	465	624	731	
065	132	205	271	371	466	627	732	

■ **TEKNISKE SPESIFIKASJONER**


Generelt	
Maks antall kanaler:	8
Frekvensområde:	446.00625-446.09375 MHz
Kanalavstand:	12,5 kHz
Batteritype:	Lithium -Ion
Batterikapasitet:	1100 mAh
Driftstid (5:5:90):	
Standbytid:	
Temperaturområde:	
Frekvensstabilitet:	
Størrelse (bxhxd):	
Vekt m/ batteri:	
Pilottoner:	51 st
Mottaker	
Følsomhet 12 dB Sinad:	
Nabokanaldempning:	
Intermodulasjon:	
Spurious og speildempning:	
Signal/Støyforhold:	
Audio effekt @ 5% dist.	
Sender	
Utgangseffekt:	0,5 W
Modulasjon:	
Spurious (conducted):	
Signal / Støyforhold:	
Lf forvrengning@ 1 kHz:	

■ FEILSØKING

Hvis det oppstår problemer, foreta en reseting av håndsettet ved å slå av apparatet og ta ut batteriene. Vent en kort stund, sett batteriene tilbake og slå på apparatet igjen.

■ DEFINISJONER

■ Pilottone

Pilottone eller CTCSS (CTCSS=Continuous Tone Code Squelch System) er en lavfrekvent pilottone (subkanaltone) som fungerer som et filter. Hvis du og dine jaktkamerater har stilt inn samme kanal og samme pilottone, unngår dere å høre en  som foregår på denne kanalen.

Det finnes 51 ulike pilottoner pr. kanal som bruker frekvensene 67-254Hz.

■ Monitor

Monitor-funksjonen brukes for å lytte etter svake signaler/sendinger. Ved aktivering av monitorfunksjonen utkobles støysperren (squelch) og støy og pågående trafikk høres i høyttaleren.

■ Squelch

Squelch (støysperre) brukes for å stenge ute støy og andre signaler med lavere signalnivå enn hva støysperren er innstilt på. Støysperren kan innstilles i 9 ulike nivåer. Lavt nivå gir maksimal rekkevidde, men mer støy. Høyt nivå gir mindre støy og redusert rekkevidde.

■ VOX

VOX er talestyring og gir mulighet til å sende uten å bruke sendetasten PTT.

Følsomheten kan innstilles i 9 ulike lydnivåer. Nivå 9 betyr lav følsomhet og radioen krever et kraftig lydnivå for å sende. Nivå 1 betyr høy følsomhet og radioen starter sendingen ved et lavt lydnivå. NB! Vær klar over at radioen vil sende hver gang den registrerer lyd over det valgte lydnivået. Bruk derfor denne funksjonen kun ved behov.

■ VEDLIKEHOLD

Beskytt håndsettet mot fuktighet, vann, kulde og ekstrem varme. Radioen rengjøres med en lett fuktet klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler som kan skade radioen slik at garantien oppheves.


■ AVFALLSHÅNDTERING

Elektrisk og elektronisk utstyr kan inneholde materialer, deler og stoffer som kan være farlig for miljøet og skadelig for mennesker hvis avfall fra slikt utstyr ikke blir behandlet korrekt. Utstyr som er merket med WEEE-symbolet (vist nedenfor) skal ikke kastes sammen med ditt husholdningsavfall, men leveres som spesialavfall til kommunens gjenvinningsstasjon eller miljøstasjon.

(WEEE = Waste of Electrical & Electronic Equipment)



■ GARANTI

Zodiac Norge AS gir garanti i  måneder mot fabrikkfeil. Utover dette kommer kjøpslovens bestemmelser om reklamasjonsrett. Ved reklamasjon eller garantihenvendelser må dokumentasjon på kjøpsdato fremlegges i form av kjøpskvittering eller lignende. Ved næringskjøp gjelder særskilte regler. Innenfor garantitiden reparerer Zodiac Norge AS alle feil som var iboende i apparatet i kjøpsøyeblikket, forutsatt at apparatet innleveres hos den forhandler hvor det ble kjøpt, eller til Zodiac's serviceverksted. Eventuell frakt betales av kjøperen. Apparatet må alltid pakkes forsvarlig eller i originalemballasjen ved forsendelsen. Skader som skyldes feil bruk i henhold til denne bruksanvisningen, slitasje, overspenning, slag, fuktskade, lynnedslag eller inngrep av uautoriserte personer, faller ikke under noen omstendigheter inn under garantien og vil bli reparert etter ordre fra kjøper mot betaling.

■ SAMSVARERKLÆRING

Herved erklærer Zodiac Norge A/S at Zodiac Freetalk Mini leveres i overensstemmelse med de vesentligste egenskapskrav og øvrige relevante bestemmelser som fremgår av direktiv 1999 / 5 / EC og er laget etter følgende spesifikasjoner:

EN 60950
EN 301 489-1/-5
EN 300 296-1/-2

Samsvarserklæringen kan også finnes på vår hjemmeside www.zodiac.no.

Zodiac Freetalk Mini kan brukes i Sverige, Norge, Danmark, Finland och Island og markedsføres av:

Zodiac Norge A/S
Postboks 4213 Nydalen
0401 Oslo
www.zodiac.no
post@zodiac.no



■CONTENTS

INTRODUCTION..... 44

FEATURES 44

SAFETY INSTRUCTIONS 44

ACCESSORIES.....44

RADIO OVERVIEW 45

LCD DISPLAY AND ICONS 46

FUNCTION KEYS..... 47

GETTING STARTED..... 48

 Charging 48

 Attaching the battery 48

 Removing the battery 48

BASIC OPERATION 49

 Turning the radio On/Off..... 49

 Adjusting the volume 49

 Selecting a radio channel 49

 Transmitting..... 49


 Receiving..... 49

SETTINGS.....	50
Menu overview	50
1.TSQ.....	51
2.CTCSS.....	51
3.DCS	51
4.TX Power	51
5.VOX	52
6.Mik Gain.....	52
7.Save.....	52
8.Squelch.....	52
9.Scrambler.....	53
10.Compander	53
11.APO	53
12.TOT.....	54
13.Key Beep	54
14.PTT Beep	54
15.Roger Tone	54
16.Call Tone.....	55
17.Send ID.....	55
18.Default	55
 FREQUENCY TABLES.....	 56
Channel table	56
CTCSS frequency table.....	57
DCS table	57
 DEFINITIONS.....	 57
 TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	 58
 MAINTENANCE	 59
 TROUBLESHOOTING	 59
 WASTE DISPOSAL.....	 59
 WARRANTY	 59
 DECLARATION OF CONFIRMITY	 59

■ INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Zodiac Freetalk Mini radio. Read all instruction carefully and completely before using the radio. This user manual contains important operating instructions for the radio.

■ FEATURES

Zodiac Freetalk Mini has a compact size with various features. The Zodiac Freetalk Mini is a small, lightweight and portable PMR radio. The simple operation makes it ideal for all in the family. It simplifies communication between family members or friends at the fairgrounds, during the car ride, in the wild or in other places where uld otherwise easily lose contact.

Zodiac FreeTalk Mini has a jack for external accessories, resulting in a wider range of use. It is excellent as leisure radio, at work or as an official radio.

See the list of available accessories below.

■ SAFETY INSTRUCTIONS

It is important to follow some simple guidelines when using the radio.

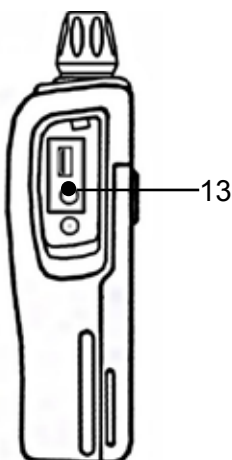
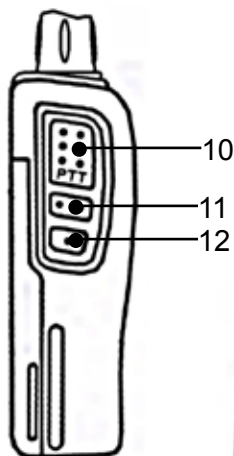
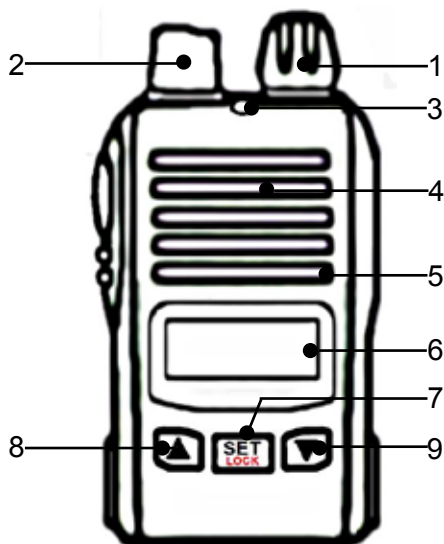
- The battery should be fully charged before use.
- The radio is approved to withstand moist and water, but it should be wiped off with a dry cloth after use in wet or damp conditions.
- To achieve as good communication range as possible, the antenna should be kept vertical in front of the face with a distance of minimum 3-5 cm. Speak clearly with normal voice into the radio microphone.

■ ACCESSORIES

Speakerphone Freetalk Mini.....	Art.nr 47801
Battery 1100 mAh Lithium-Ion	Art.nr 47803
Secret Service Headset Freetalk Mini	Art.nr 47804
Quick charger Freetalk Mini.....	Art.nr 47806

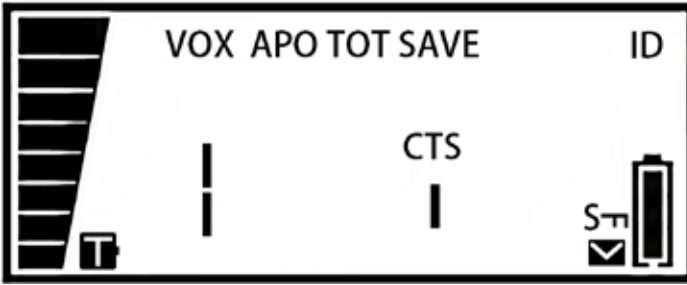
More accessories at www.zodiac.se.

■ **RADIO OVERVIEW**



1. **On-Off / Volume knob**
Turn the control knob clockwise to turn the radio on.
2. **Antenna**
3. **LED indicator**
4. **Speaker**
5. **Microphone**
6. **LCD Display**
7. **Menu / Key lock**
8. **Up button**
9. **Down button**
10. **PTT-key**
Push and hold to transmit, release to receive
11. **Monitor button**
Press to disable the squelch.
12. **Display Backlight**
Press to light up the display for 8 seconds. The backlight will be turned of automatically.
13. **Accessory connector**
Connects headset, speaker / microphone and other accessories. Replace dust cap when not in use.

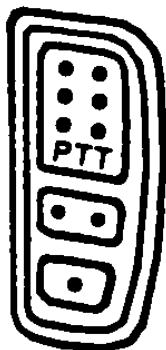
■ LCD DISPLAY AND ICONS









ICON	DESCRIPTION
	Signal strenght indicator
VOX	VOX
APO	Automatic Power OFF (APO)
TOT	Time Out Timer (TOT)
SAVE	Power Save
ID	Radio ID
CTS	PL tone (CTCSS)
DCS	Digital Coded Squelch (DCS)
Sπ	Scrambler
	Compander
	Battery level

ENGLISH

■FUNCTION KEYS



BUTTON	BESKRIVELSE
	<p>Transmit (PTT) Push and hold to transmit, release to receive.</p>
	<p>Monitor Sets the point at which random noise on the channel does not activate the audio circuits but a received signal does. This point is called the squelch threshold. Further adjustment of the squelch control will decrease the reception of wanted transmissions.</p>
	<p>Display Backlight Press to light up the display for 8 seconds. The backlight will be turned of automatically.</p>
 [▲]	<p>Up / Scan Select the desired channel or scroll menu function. Press and hold for 2 seconds to start Scan. Press [PTT] to stop Scan</p>
 [SET]	<p>Menu / Key lock This button is used to choose menu selection. Press and hold for 2 seconds to lock key pad. Press again and hold for 2 seconds to unlock.</p>
 [▼]	<p>Down / Scan Select the desired channel or scroll menu function. Press and hold for 2 seconds to start Scan. Press [PTT] to stop Scan</p>

ENGLISH

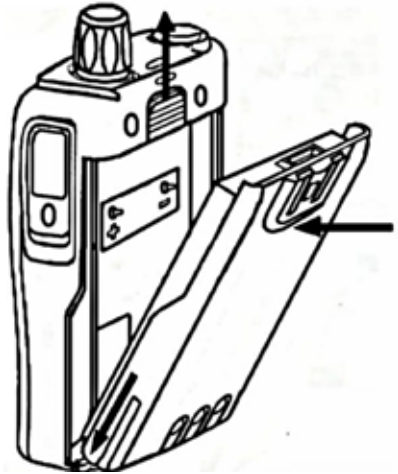
■GETTING STARTED

■Charging

Prior to using the Zodiac Freetalk Mini for the first time, you should fully charge the battery. Use the supplied charger.

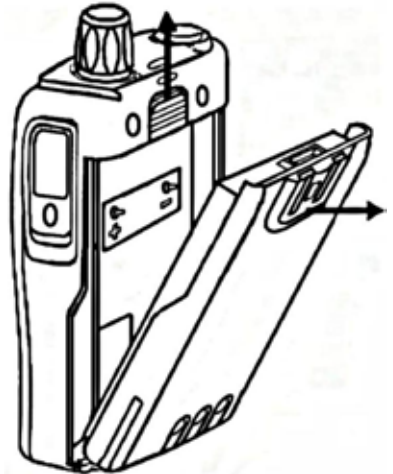
■Attaching the battery

1. Fit the extensions at the bottom of the battery into the slots at the bottom of the radio's body.
2. Press the top part of the battery towards the radio until you hear a click.



■Removing the battery

1. Turn off the radio, if it is turned on.
2. Slide the battery latch on the radio upwards.
3. Pull the top part of the battery away from the radio's body, and remove the battery.



■BASIC OPERATON

■Turning the radio On/Off.

1. To turn the radio on, turn the On-Off / Volume control knob clockwise.
2. To turn the radio off, turn the On-Off / Volume control knob counterclockwise until you hear a click.

■Adjusting the radio volume

Turn the On-Off / Volume control knob to adjust the volume level.

■Selecting a Radio Channel

This radio offers up to 8 channels. Select the desired channel by using Up / Down key. Each press increases or decreases the channel number.

■Transmitting

To transmit, monitor the channel and make sure it is clear.

1. To transmit, press and hold in the PTT switch. Speak into the microphone in a normal voice. The LED indicator (3) will give a red light during transmission.
2. To return to receiveing mode, release the PTT switch.

■Receiving

Select the wanted radio channel. The LED indicator (3) will give a green light during the reception of signals. If the LED indicator gives a green light but nothing can be heard in the loudspeaker, it indicates that the sender is using another CTCSS tone (CTCSS code) than set in your receiver. Try to change the CTCSS tone by using the CTCSS menu.

■ **SETTINGS**

Press [SET] to enter menu mode.

Press [PTT] to return to normal operating mode.

To scroll upwards in menu:

Press [SET] repeatedly until desired menu choice appears.

To scroll upwards in menu:

Press and hold [SET] until desired menu choice appears.

To select in submenus:

Use the keys [▲] or [▼] to select the desired function and press [PTT] to store.

■ **Menu overview**

NR	Function List	Content	Default	Settings
1	TSQ	Tone squelch type	OFF	OFF,T,CTCSS,DCS
2	CTCSS	CTCSS frequency	1(67.0Hz)	1(67.0Hz)~51(254.1Hz)
3	DCS	DCS Code	023	023~754
4	TX POWER	TX Power adjustment	Locked	0,5 W
5	VOX	VOX On / Off	OFF	OFF, 1~ 9
6	MIC GAIN	Mic Gain	Low	High , Low
7	SAVE MODE	Power Saving Mode	OFF	OFF, 1:1~1:4
8	SQL	RF Squelch level	L3	L0~L9
9	SCRAMBLER	Voice Scrambler	OFF	OFF, Code 1-Code9
10	COMPANDOR	Voice Compander	OFF	ON, OFF
11	APO	Auto Power Off	OFF	OFF, 3min, 10min, 30min, 60min
12	TOT	Time out Timer	OFF	OFF, 30sec, 60sec, 120sec, 180sec
13	KEY BEEP	KEY Beep	ON	ON, OFF
14	PTT BEEP	PTT Beep	OFF	ON, OFF
15	ROGERTONE	Roger tone	OFF	ON, OFF
16	CALL TONE	Call tone	OFF	OFF, Music 1 ~Music 9
17	SEND ID	PTT ID	OFF	ON, OFF
18	DEFAULT	Default setting		

■1.TSQ

CTCSS (CTCSS = Continuous Tone Code Squelch System) and DCS (Digital Coded Squelch) are low frequency sub audio tones working as a filter. If you and your other radio users are using the same radio channel and the same CTCSS or DCS tone, you will avoid hearing other users on this channel (not using the same sub tones as you). There are 51 different CTCSS and 83 DCS tones available.

To enable / change tone squelch system:

1. Press [SET] until the display shows: **1. TSQ**
2. Select tone squelch system with [**▲**] or [**▼**] .
3. Press [PTT] to confirm.

■2.CTCSS

You can select between 51 CTCSS tones in the frequency range 67-254,1 Hz. When CTCSS tone is activated, the symbol **CTS** is shown in the display.

To select CTCSS tone:

3. Press [SET] until the display shows: **2. CTCSS**
4. Select CTCSS tone with [**▲**] or [**▼**] .
3. Press [PTT] to confirm.

■3.DCS

You can select between 83 DCS tones. When DCS tone is activated, the symbol **DCS** is shown in the display.

To select DCS tone:

5. Press [SET] until the display shows: **3.DCS**
6. Select DCS tone with [**▲**] or [**▼**] .
3. Press [PTT] to confirm.

■4. Tx Power

The output power is fixed to 0,5 Watt and can not be changed.

■5. VOX

VOX (Voice Operated Control) is a speech control giving the possibility to transmit without using the radio PTT. The VOX sensitivity can be set in 9 different sound levels.

To enable / change the VOX function:

1. Press [SET] until the display shows: **5. VOX**
2. Select sensitivity level with [▲] or [▼] .
3. Press [PTT] to confirm.

■6. Mik gain

This function allows you to choose between 2 levels of mik gain.

To select mik gain:

1. Press [SET] until the display shows: **6. Mic Gain**
2. Select mic gain with [▲] or [▼] .
3. Press [PTT] to confirm.

■7. Save

This function allows you to select different levels of battery saving.

To enable / change battery save mode:

1. Press [SET] until the display shows: **7. Save**
2. Select Save mode with [▲] or [▼] .
3. Press [PTT] to confirm.

■8. Squelch

The squelch is used to prevent noise and other unwanted signals from reaching the loudspeaker in the radio. The squelch level can be set in 9 steps.

To select squelch level:

1. Press [SET] until the display shows: **8. SQL**
2. Select squelch level with [▲] or [▼] .
3. Press [PTT] to confirm.

■9. Scrambler

The scrambler function allows you to use the radio without any uninitiated intercepting your radio traffic. All members of the radio communication group must have the same scrambler function enabled in order to communicate.

To enable / change scrambler code:

1. Press [SET] until the display shows: **9. Scrambler**
2. Select the scrambler code with [▲] or [▼] .
3. Press [PTT] to confirm.


■10. Componder

A compander reduces interference and allows good reception even at the lower noise ratio.

To enable compander function:

3. Press [SET] until the display shows: **10. Compandor**
4. Select ON / OFF with [▲] or [▼] .
3. Press [PTT] to confirm.

■11. APO (Automatic Power Off)

APO is a feature that allows the radio to turn off automatically if no button  is pressed or no signals are received within the set time.

To enable / change the Automatic Power Off function :

1. Press [SET] until the display shows: **11. APO**
2. Select desired Power off time with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.

■12. Time Out Timer (TOT)

TOT is the function that prevents from locking up a frequency by prolonged keying of PTT. The time-out timer limits the amount of time you have to transmit your message. When you reach the time limit, your transmission will be cut off. In order to transmit again, you must push PTT button to reset the timer.

To enable / the Automatic Power Off function :

1. Press [SET] until the display shows: **12. TOT**
2. Select the TOT time with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.

■13. Key Beep

This feature gives a tone each time a button is pressed.

To enable the Key Beep function:

1. Press [SET] until the display shows: **13. Key Beep**
2. Select ON / OFF with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.

■14. PTT Beep

This feature gives a tone each time the PTT key is pressed.

To enable the PTT Beep function:

1. Press [SET] until the display shows: **14. PTT Beep**
2. Select ON / OFF with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.



■15. Roger Beep

This function gives a tone signal to the receiver after each transmission completion. The tone is heard in the radio receiver when you release your transmitter key [PTT].

To enable the Roger Beep function:

1. Press [SET] until the display shows: **15. RogerBeep**
2. Select ON / OFF with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.

■16. Call Tone

This feature gives a tone to alert other user's that  want to talk  can select between 9 different call tones.

To enable / change the Call Tone function:

1. Press [SET] until the display shows: **16. Call Tone**
2. Select ON / OFF with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.

■17. Send ID

This feature allows the radio to transmit its own ID when calling.

To enable the Send ID function:

1. Press [SET] until the display shows: **17. Send ID**
2. Select ON / OFF with [▲] eller [▼].
3. Press [PTT] to confirm.

■18. Default

This function will reset the radio to default settings.

To reset the radio back to default settings:

1. Press [SET] until the display shows: **18. Default**
2. Press [▲].
3. Press [▼].

■FREQUENCY

■Channel table

Channel	Frequency
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06825
7	446.08125
8	446.09375

■CTCSS frequency table

67.0	97.4	136.5	192.8	159.8	254.1
71.9	100	141.3	203.5	165.5	
74.4	103.5	146.2	210.7	171.3	
77.0	107.2	151.4	218.1	177.3	
79.7	110.9	156.7	225.7	183.3	
82.5	114.8	162.2	233.6	189.9	
85.4	118.8	167.9	241.8	196.6	
88.5	123.0	173.8	250.3	199.5	
91.5	127.3	179.9	69.3	206.5	
94.8	131.8	186.2	62.5	229.1	

■DCS table

023	071	134	223	306	411	503	631	734
025	072	143	226	311	412	506	632	743
026	073	152	243	315	413	516	654	754
031	074	155	244	331	423	532	662	
032	114	156	245	343	431	546	664	
043	115	162	251	346	432	565	703	
047	116	165	261	351	445	606	712	
051	125	172	263	364	464	612	723	
054	131	174	265	365	465	624	731	
065	132	205	271	371	466	627	732	

■ DEFINITIONS

■ CTCSS

CTCSS (CTCSS = Continuous Tone Code Squelch System) is a low frequency sub audio tone working as a filter. If you and your other radio users are using the same radio channel and the same CTCSS one, you will avoid hearing other users on this channel (not using the same CTCSS tone as you). There are 51 different CTCSS tones covering the frequency range 67 - 254,1 Hz.

■ Squelch

The squelch is used to prevent noise and other unwanted signals from reaching the loudspeaker in the radio. The squelch level can be set in 9 steps. Step 1 is the most sensitive, allowing weak signals to reach the loudspeaker, while step 9 requires a strong signal for this. The low level(s) also gives maximum communication range. The high level(s) gives less noise and reduced communication range.

■ VOX

VOX (Voice Operated Control) is a speech control giving the possibility to transmit without using the radio PTT. The VOX sensitivity can be set in 9 different sound levels. Level 9 means low sensitivity, i.e. a strong voice is needed to operate the transmitter, while level 1 is high sensitivity, and the radio will start transmitting from a low voice level. Be aware that the radio will transmit each time a voice level above the set VOX level is received. You should therefore only use this function when needed.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

General	
Channels	8
Frequency range:	446.00625-446.09375 MHz
Channel spacing:	12,5 kHz
Battery type:	Lithium-Ion
Battery capacity:	1100 mAh
Operating time (5:5:90):	
Standby time:	
Temperature range:	
Frequency stability:	
Size (bxhxd):	
Weight inc. battery:	
Sub tones:	51
Receiver	
Sensitivity 12 dB Sinad:	
Adjacent channel rejection:	
Intermodulation:	
Spurious and image attenuation:	
Audio power @ 5% dist.	
Transmitter	
Output power:	0,5 W
Modulation:	
Spurious (conducted):	
Signal / Noise ratio	
Lf distortion @ 1 kHz:	

■ MAINTENANCE

To clean your radio, use a soft cloth dampened with water. Do not use cleaners or solvents which may cause permanent damage which is not covered by the guarantee.

■ TROUBLESHOOTING

If you have problems with your radio, reset the radio by selecting the Default in the menu.

■ WASTE DISPOSAL

Electrical and electronic products can contain materials, parts and units that can be dangerous for the environment and human health. Products marked with the WEEE mark (shown below), shall not be disposed together with your normal household waste. Please inform yourself about the local rules and disposal collection system for electrical and electronic products. The correct disposal of your old product will help to prevent negative consequences for the environment and human health. (WEEE = Waste of Electrical & Electronic Equipment).



■ WARRANTY

Zodiac will give 12 months warranty against failures made by the manufacturer from the date of purchase. The warranty will not cover damage made by the user, the user opening the equipment, moist, dirt, heat or cold. The warranty will not cover lightning/overvoltage. Please contact your dealer if a problem with the equipment arises.

■ DECLARATION OF CONFORMITY

Zodiac hereby declares that Zodiac Freetalk Mini conforms to the major characteristic specifications and other relevant specifications given in the Directive 1999/5/EEC and is made after following specifications:

- EN 60950
- EN 301 489-1/-5
- EN 300 296-1/-2

This product are compliant with the RoHS Directive 2002/95/EC.

Zodiac Norge A/S
Postboks 4213 Nydalen
0401 Oslo
www.zodiac.no
post@zodiac.no



